

4^e

CONGRÈS

des études sur le Moyen-Orient
et les mondes musulmans

28 juin - 2 juillet 2021



Table-ronde

Nouveaux supports d'enseignements **La place des dialectes et de l'héritage culturel : enseigner la pratique orale et la conversation**

La table-ronde prendra le relais de l'atelier pour permettre aux chercheurs et aux enseignants d'échanger plus longuement sur leurs pratiques respectives. La table-ronde est organisée autour de deux grandes thématiques.

Responsable : Catherine Pinon (REMAM, Aix-Marseille Université)

Discutant : Boutros Gebeil (AFDA)

Nouveaux supports d'enseignements

Diverses méthodes d'enseignement de l'arabe ont le mérite d'exister sur le marché et d'accompagner l'apprentissage de l'arabe depuis bien longtemps. Dans la pratique, les enseignants y recourent à des degrés divers. Les parcours variés des élèves, l'évolution continue des programmes et l'irruption de nouvelles technologies induisent des approches mixtes sans cesse renouvelées.

Il s'agira d'offrir une présentation critique des dernières recherches et parutions propres à l'arabe langue étrangère, sur le plan didactique et pédagogique, au sens large. Ainsi, nous nous intéresserons aux derniers documents officiels, aux manuels et méthodes récemment publiés, tout comme aux jeux éducatifs, à la littérature jeunesse et aux offres numériques existants. Nous évoquerons aussi les enjeux de l'édition et de la pratique de l'enseignement de l'arabe en France. Cet état de l'art pourra aider chercheurs et enseignants à dresser le bilan des outils qu'ils ont à leur disposition, tout en permettant de pointer du doigt les faiblesses ou les manques de l'offre didactique et pédagogique.

Mohamed Hraga (Lycée Pierre de Fermat)

État des productions didactiques récentes

Catherine Pinon (REMAM, Aix-Marseille Université)

Les jeux éducatifs et la littérature jeunesse comme supports d'apprentissage

La place des dialectes et de l'héritage culturel : enseigner la pratique orale et la conversation

L'enseignement de la pratique orale et de la conversation sera abordé du point de vue des compétences dialectales des apprenants. Quelles sont les spécificités des étudiants non-arabophones ? Quelles méthodes permettent de les amener vers une pratique aisée de l'arabe à l'oral ? À l'inverse, comment la langue maternelle des arabophones peut-elle être prise en compte et servir la progression des apprentissages ? Comment ces connaissances sont-elles prises en compte par les enseignants et les

chercheurs ? Servent-elles, ou desservent-elles, l'apprentissage de l'arabe standard ?

Maha Barakat (Aix-Marseille Université)

L'enseignement du dialecte et de la pratique orale aux étudiants non-arabophones

Karima Gouaïch (Aix-Marseille Université)

La prise en compte de la langue maternelle des élèves plurilingues arabophones : exemples de pratiques d'enseignement et de recherche

Ahmad Khalifa

Réflexions autour de l'héritage culturel de l'immigration en classe d'arabe